

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I <i>Teave</i>	
	Komisjon	
2005/C 149/01	Euro vahetuskurss	1
2005/C 149/02	Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse muutmine regulaarlennuliinidel Tarbes'i (Lourdes-Pyrénées) ja Pariisi (Orly) vahel ⁽¹⁾	2
2005/C 149/03	Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse kehtestamine regulaarlennuliinidel Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) vahel ⁽¹⁾	3
2005/C 149/04	Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse muutmine Prantsusmaa ning Guadeloupe'i, Guajaana, Martinique'i ja Réunioni vahelistel regulaarlennuliinidel ⁽¹⁾	4
2005/C 149/05	Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse muutmine regulaarlennuliinidel Ajaccio, Bastia, Calvi ja Figari ning Marseille ja Nice'i vahel ⁽¹⁾	7
2005/C 149/06	Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse muutmine regulaarlennuliinidel Ajaccio, Bastia, Calvi ja Figari ning Pariisi Orly lennujaamade vahel ⁽¹⁾	12
2005/C 149/07	Prantsusmaa tühistab ühelt poolt Korsika ning teiselt poolt Lyoni ja Montpellier' vahelise regulaarlennuteenuste kehtestatud avaliku teenindamise kohustuse ⁽¹⁾	17
2005/C 149/08	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3845 — PAI/Chr. Hansen) ⁽¹⁾	18
2005/C 149/09	Teatatud koondumise aktspteering (Toimik nr COMP/M.3812 — Goldman Sachs/Euramax) ⁽¹⁾	19

II Ettevalmistavad aktid

.....

III Teatised

Komisjon

2005/C 149/10	LIFE 2005—2006 — Projektikonkurss	20
2005/C 149/11	NO-Oslo: Opereerimine regulaarsetel lennuliinidel — Tühistamine (<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa S 115, 16.6.2005, avatud menetlus, 113429-2005)	22
2005/C 149/12	F-Pariis: Regulaarlennuliinide teenindamine — Pakkumismenetlus, mille Prantsusmaa kuulutas välja vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktide d regulaarlennuliinide teenindamiseks väljumisega Strasbourgist	23



I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

20. juuni 2005

(2005/C 149/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2210	SIT	Sloveenia talaar	239,53
JPY	Jaapani jeen	133,09	SKK	Slovakkia kroon	38,449
DKK	Taani kroon	7,4455	TRY	Türgi liir	1,6609
GBP	Inglise nael	0,66855	AUD	Austraalia dollar	1,5695
SEK	Rootsi kroon	9,2273	CAD	Kanada dollar	1,5031
CHF	Šveitsi frank	1,5446	HKD	Hong Kongi dollar	9,4928
ISK	Islandi kroon	79,64	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7003
NOK	Norra kroon	7,8770	SGD	Singapuri dollar	2,0411
BGN	Bulgaaria lev	1,9557	KRW	Korea won	1 231,01
CYP	Küprose nael	0,5735	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	8,1926
CZK	Tšehhi kroon	29,968	CNY	Hiina jüaan	10,1056
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3257
HUF	Ungari forint	248,47	IDR	Indoneesia ruupia	11 773,49
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,641
LVL	Läti latt	0,6959	PHP	Filipiini peeso	68,040
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,7930
PLN	Poola zlott	4,0725	THB	Tai baht	50,195
ROL	Rumeenia leu	36 155			

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse muutmine regulaarlennuliinidel Tarbes'i (Lourdes-Pyrénées) ja Pariisi (Orly) vahel

(2005/C 149/02)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. Prantsusmaa otsustas alates 1. juulist 2005 muuta Tarbes'i (Lourdes-Pyrénées) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vaheliste regulaarlennuliinidega seotud avaliku teenindamise kohustust, mis on avaldatud 27. jaanuari 2004. aasta *Euroopa Liidu Teatajas* C 22 vastavalt 23. juuli 1992. aasta nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 (mis käsitleb ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktile a.

2. Eespool nimetatud avaliku teenindamise kohustust muudetakse järgmiselt:

Punktis 2 sätestatud kohustused õhusõidukitüübi ja nõutava veomahu osas asendatakse järgmiste kohustustega:

“Kogu aasta jooksul peab päevane miinimum veomaht olema 360 istekohta esmaspäevast reedeni ning 180 kohta laupäeval ja pühapäeval. Liinide teenindamine tuleb tagada hermeetilise õhusõidukiga.”

Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse kehtestamine regulaarlennuliinidel Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) vahel

(2005/C 149/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. Vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2408/92 (ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktile a otsustas Prantsusmaa kehtestada avaliku teenindamise kohustuse regulaarlennuliinidel Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) lennuväljade vahel.

2. Avaliku teenindamise kohustused on järgmised:

Minimaalne lennuteenuste sagedus

Lennuliini tuleb teenindada kogu aasta vältel tagades kaks edasi-tagasi lendu päevas esmaspäevast reedeni, välja arvatud riiklikel pühadel.

Teenindada tuleb ilma vahemaandumiseta liini Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) vahel.

Minimaalsed veomahud

Teenindamisel tuleb kasutada vähemalt 45 istekohaga kahe mootoriga reaktiivlennukit või kahe turbopropeller mootoriga lennukit.

Sõiduplaan

Töö asjus lendavatel reisijatel peab päeva jooksul olema võimalik sooritada nii Grenoble'ist kui Pariisist üks edasi-tagasilend, kusjuures edasi- ja tagasilennu vaheline aeg peab olema vähemalt kaheksa tundi.

Lennupiletite müük

Piletite müümisel tuleb kasutada vähemalt ühte arvutipõhist ettetellimissüsteemi.

Teenindamise järjepidevus

Otseselt lennuettevõtjast tulenevatel põhjustel tühistatud lendude arv ei tohi ületada 3 % planeeritud lendudest aastas, välja arvatud vääramatu jõu korral. Lennuettevõtja võib liini teenindamise katkestada alles sellest kuus kuud ette teatades.

Ühenduse lennuettevõtjatele on teatatud, et avaliku teenindamise kohustuse üksikasjade eiramine võib kaasa tuua haldus- ja/või kohtuliku karistuse.

3. Lisaks sellele märgitakse, et vastavalt nõukogu 18. jaanuari 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 95/93 (ühenduse lennujaamades teenindusaegade jaotamise ühiste eeskirjade kohta, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 793/2004) artiklile 9 on Pariisi (Orly) lennujaamas Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) vaheliste regulaarlendude korraldamiseks reserveeritud teenindusajad. Nimetatud lennuühendusest huvitatud lennuettevõtjatel palutakse teenindusaegade seonduvates küsimustes pöörduda Pariisi lennujaamade koordinatsioonikeskuse poole.

Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse muutmine Prantsusmaa ning Guadeloupe'i, Guajaana, Martinique'i ja Réunioni vahelistel regulaarlennuliinidel

(2005/C 149/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. Prantsusmaa otsustas nõukogu 23. juuli 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2408/92 (ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punkti a kohaselt muuta alates 1. juuli 2005 Prantsusmaa kõigi lennujaamade ning Guadeloupe'i, Guajaana, Martinique'i ja Réunioni vaheliste regulaarlennuliinide suhtes kehtestatud avaliku teenindamise kohustust, mis on avaldatud 9. augusti 1997. aasta *Euroopa Ühenduste Teatajas*, C 243, ning täiendatud 22. märtsi 2003. aasta ELTs, C 69.

2. Avaliku teenindamise kohustus, mida peavad alates 1. juuli 2005 järgima kõik nimetatud lennuliinidel regulaarlende tegevad lennuettevõtjad, arvestades eelkõige asjakohaste piirkondade saarelist asendit ja kõrvalist asukohta, on järgmised:

2.1. Teenindamise kava

Prantsusmaa kõigi lennujaamade ja ülemeredepartemangude vahel:

tagatakse teenindamine kogu aasta kestel.

Teenindamine peab toimuma vähemalt kord nädalas kõigisse metropoli lennujaamadesse. Peale selle ei tohi samal lennuhooajal pakutav nädala keskmine veomaht nelja nädala jooksul, mil see on kõige väiksem, olla väiksem kui neljandik nädala keskmisest pakutavast veomahust nelja nädala jooksul, mil see on kõige suurem.

Veomahtu tuleb kohandada vastavalt nõudlusele, kusjuures eelkõige peab võtma arvesse koolivaheaegu ja pühi.

Kui ilmneb, et lennuliinide kõigi olemasolevate lennuettevõtjate ühitatud pakkumine ei vasta enam nõudlusele, eriti tippajal, jätvad Prantsuse ametiasutused endale õiguse kolmekuulise etteteatamisega ning pärast asjaomaste lennuettevõtjatega konsulteerimist muuta ja täpsustada olemasolevat avaliku teenindamise kohustust vastavalt määruse nr 2408/92 (EMÜ) artikli 4 sätetele.

Pakkumise järsu ja olulise vähenemise korral, mille tagajärjeks on lennuettevõtjapoolse teenindamise katkemine (välja arvatud punktis 2.4 nimetatud etteteatamine), mis mõjutab tugevalt teenindamise jätkumist, võtavad lennuliinide olemasolevad

lennuettevõtjad vajalikke meetmeid oma pakkumise kohandamiseks niipea kui võimalik.

Üksikasjalik tegevuskava (mis eelkõige sisaldab sõiduplaane, õhusõidukite liike ja veomahte, samuti igapäevast pakkumist) tuleb esitada igaks lennuhooajaks tsiviillennundusametile heakskiitmiseks vähemalt kuu aega enne selle kasutuselevõtmist ja/või igal lennuhooajal järgmisel aadressil:

Direction générale de l'Aviation civile
Direction de la Régulation économique
50, rue Henry Farman
F-75720 Paris Cedex 15

Üldine kõigi lennuettevõtjate pakutavate teenuste veomaht Pariisi (Orly) lennuvälja ja kõigi nelja ülemeredepartemangu vahel peab kahel järjestikusel lennuhooajal vastama vähemalt järgmistele istekohtade arvudele:

- 1 100 000 Guadeloupe'i puhul,
- 183 000 Guajaana puhul,
- 1 000 000 Martinique'i puhul,
- 660 000 Réunioni puhul.

Nelja ülemeredepartemangu teenindavatele regulaarlennuliinidele on Pariisi (Orly) lennujaamas reserveeritud teenindusaeg vastavalt 18. jaanuari 1993. aasta nõukogu määruse (EMÜ) nr 95/93 (ühenduse lennujaamades teenindusaegade jaotamise ühiste eeskirjade kohta) artiklile 9. Kogu neid teenindusaegu käsitlevat teavet on lennuliinidest huvitatud lennuettevõtjatel võimalik saada Pariisi lennujaamade koordineerijalt.

2.2. Hinnatase

Reisijatele pakutavad hinnad peavad olema avaldatud.

Kuni kaheaastased lapsed, 2—12-aastased lapsed ja 12—18-aastased lapsed peavad saama ilma piiranguteta soodustusi vastavalt 90 %, 33 % ja 20 % kehtivatest hindadest täiskasvanutega samadel tingimustel asjakohasel lennul, olenemata sellest, kas nad reisivad üksi või mitte.

Isikute suhtes, kellel on oma esimese astme üleneja või alaneja sugulase surma tõttu ees kiireloomuline reis, peavad lennutevõtjad tegema tõsisemaid jõupingutusi selleks, et nimetatud isikud pääseksid esmajärjekorras esimesele väljuvale lennule. Surmatunnistuse koopia esitamise võimaldatakse neile isikutele piletid kasutatava lennu soodsaima olemasoleva hinnaga, ilma et nende suhtes kohaldataks nimetatud hinnaga seotud tingimusi.

Lennutevõtjatele on teatatud, et Prantsuse ametiasutused on teatud reisijakategooriatele ette näinud sotsiaaltoetuse andmise.

2.3. Meditsiiniline evakuatsioon ja katastroofid

Kõigis olukordades peab meditsiinilise evakuatsiooni tagama esmajärjekorras esimesele lahkuvale lennule. Nimetatud veo suhtes kohaldatavaid tingimusi täpsustatakse lisas.

Katastroofide korral peavad lennutevõtjad tegema kõik endast sõltuva, et nii kiiresti kui võimalik alustada teenindamist ja kohandada lend veovajadustele vastavaks.

2.4. Lendude tühistamine

Kõigist lendude tühistamistest tuleb tsiviillennunduse peadirektorale eelnevalt teatada.

Väljaarvatud vääramatu jõu korral, ei või lennutevõtjast sõltumatel põhjustel tühistatud lendude arv ületada Rahvusvahelise Lennutranspordi Assotsiatsiooni (IATA) lennuhooajal 10 % heakskiidetud teenindamise kavas ettenähtud lendude arvu.

Lennutevõtja võib teenindamise peatada, teatades sellest vähemalt kuus kuud ette.

2.5. Järelevalve ja kontroll

Lennutevõtjad esitavad iga kuu tsiviillennunduse peadirektorale iga käitatava lennuliini kohta elluviidud teenindamise kava ning järgmise igapäevase üksikasjaliku statistika: kohtade arv, tehtud lennud, laste arv ning üksi reisivate laste arv koos laste vanuselise jaotusega (alla 2-aastased, 2—12-aastased ja 12—18-aastased). Lisaks esitavad ettevõtted kord kvartalis vastava statistika pakkumise ja lendude kohta hindade alusel ning bilansi, mis sisaldab veetud inimeste arvu, rakendatud erihindu, nende kaubanduspoliitikat haigete, puudega ja vigastatud isikute ning nende saatjate suhtes, samuti nende inimeste suhtes, kes reisivad lähedase inimese surma tõttu.

Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktile j võivad lennutevõtjad pakkuda kohtade müüki (st kohtade otsene müük avalikkusele lennutevõtja või tema volitatud esindaja või tellimislennu korraldaja kaudu, välja arvatud kõik majutusega seotud teenused) vaid siis, kui kõnealune lennuteenus vastab kõikidele avaliku teenindamise kohustuse nõuetele.

Avaliku teenindamise kohustusega ei ole hõlmatud:

- tellimislennud, mille kõik kohad müüakse pakettreisi vormis,
- üksnes kaubaveoks mõeldud lennud,
- lennud alla kahekümnekohaliste lennukitega.

Lennutevõtjaid teavitatakse, et käesoleva avaliku teenindamise kohustuse eiramine võib tuua kaasa kehtivate eeskirjadega sätestatud karistused.

LISA

Haigete ja vigastatud reisijate transportimine

Käesoleva avaliku teenindamise kohustuse raames peab lennuettevõtja osalema haigete ja vigastatud reisijate transportimisel vastavalt järgmistele nõuetele ja tingimustele.

A. Kohustuslik arsti nõusolek

Haige või vigastatud reisija transportimine toimub arsti eelneva kohustusliku nõusoleku alusel ning lennuettevõtjaga kokkuleppel järgmistel juhtudel:

1. ta põeb haigust, mida lennuettevõtja peab nakkavaks;
2. teatava haiguse või puude tõttu võib ta ebaharilikult käituda või olla sellises füüsilises seisundis, mis võib kahjustada teiste reisijate või lennukimeeskonna heaolu ja mugavusi;
3. ta kujutab potentsiaalset ohtu lennuohutusele või täpsusele (kaasa arvatud lennuteelt kõrvalekaldumise ja hädamaandumise võimalus);
4. ta vajab meditsiiniabi ja/või erivarustust lennu talumiseks;
5. juhul, kui võib eeldada, et tema füüsiline seisund halveneb lennu jooksul või lennu tõttu.

Lennuettevõtja võtab meetmeid kiireks teabevahetuseks arsti nõusoleku saamiseks nii kiiresti kui võimalik enne broneerimisteenuse osutamist.

B. Erihinnatingimused

1. Kõigi reisijakategooriate puhul, välja arvatud need, kes on loetletud punktides 2 ja 3, on reisijatel õigus saada kasutatav lend soodsaima pakutava hinnaga.
 2. Kandraamil haigete või haavatud reisijate puhul:
 - on kasutatava lennu hind saadaolevast hinnast viis korda madalam,
 - saab saatja kasutatava lennu soodsaima hinnaga.
 3. Kipsis jalaga reisija, kes võtab enda alla kaks kohta:
 - saab kasutatava lennu saadaolevast hinnast kaks korda madalama hinnaga.
 4. Isiklikud ratastoolid võetakse vastu maksuvabalt ja neid transporditakse tasuta.
-

Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse muutmine regulaarlennuliinidel Ajaccio, Bastia, Calvi ja Figari ning Marseille ja Nice'i vahel

(2005/C 149/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. Vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. a määruse (EMÜ) nr 2408/92 (mis käsitleb ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktile a ja kooskõlas Korsika territoriaalühenduse 31. märtsi 2005. aasta otsusega otsustas Prantsusmaa alates 30. oktoobrist 2005 üle vaadata avaliku teenindamise kohustused, mis on kehtestatud ühelt poolt Ajaccio, Bastia, Calvi ja Figari ja teiselt poolt Marseille ja Nice'i vahel tegutsevatele regulaarlennuliinidele ja avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* C 9, 15. jaanuaril 2003.

2. Uued avaliku teenindamise kohustused, võttes arvesse eelkõige Korsika saarelisust, on järgmised:

2.1. Minimaalse lennusageduse, kellaegade, kasutatavate lennumasinat tüübi ja pakutavate veomahtude osas

a) Marseille ja Ajaccio vahel

— Sagedused on järgmised:

i) minimaalselt kolm edasi-tagasilendu päevas esmaspäevast reedeni, välja arvatud pühad, ühelt poolt hommikul ja õhtul, et võimaldada reisijatel sooritada edasi-tagasilend ühe päeva jooksul ning nii, et nad saavad viibida Ajaccios vähemalt 8 tundi ja Marseille's vähemalt 11 tundi; ning teiselt poolt päeva keskel;

ii) vähemalt kolm edasi-tagasilendu päevas, mis on päeva peale ühtlaselt ära jagatud, laupäeval ja pühapäeval.

— Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Ajaccio ja Marseille vahel.

— Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

i) esmaspäevast reedeni peab pakutav veomaht olema igal suunal nii hommikul kui õhtul vähemalt 135 istekohta;

ii) järgmised minimaalsed nädalased veomahud peavad olema välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud (kahe suuna veomahtude summa):

— kogu aasta peale on vedude põhimahud 5 000 istekohta nädalas, sealjuures 700 kohta päevas laupäeviti ja pühapäeviti;

— sellele põhimahule lisanduvad:

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni nädalas 2 500 istekohta,

— IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 1 500 istekohta nädalas,

iii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa) ja nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga:

— IATA talvisel lennuhooajal: 6 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 6 000 istekohta perioodi kohta,

— IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 6 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.

Need täiendavad minimaalsed veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

b) Marseille ja Bastia vahel

— Sagedused on järgmised:

i) minimaalselt kolm edasi-tagasilendu päevas esmaspäevast reedeni, välja arvatud pühad, ühelt poolt hommikul ja õhtul, et võimaldada reisijatel sooritada edasi- ja tagasilend ühe päeva jooksul ning nii, et nad saavad viibida Bastias vähemalt 8 tundi ja Marseille's vähemalt 11 tundi; ning teiselt poolt päeva keskel;

ii) vähemalt kolm edasi-tagasilendu päevas, mis on päeva peale ühtlaselt ära jagatud, laupäeval ja pühapäeval.

— Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Bastia ja Marseille vahel.

— Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

i) esmaspäevast reedeni peab pakutav veomaht olema igal suunal nii hommikul kui õhtul vähemalt 135 kohta;

ii) järgmised minimaalsed nädalased veomahud peavad olema välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud (kahe suuna veomahtude summa):

— kogu aasta peale on vedude põhimaht 5 000 istekohta nädalas, sealjuures 700 kohta päevas laupäeviti ja pühapäeviti;

— sellele põhimahule lisanduvad:

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni nädalas 2 500 istekohta,

— IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 1500 istekohta nädalas,

iii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa) ja nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga:

— IATA talvisel lennuhooajal: 6 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 6 000 istekohta perioodi kohta,

— IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 6 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.

Need täiendavad minimaalsed veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

c) Marseille ja Calvi vahel

— Sagedused on järgmised:

i) minimaalselt üks edasi-tagasi lend päevas IATA talvisel lennuhooajal, selliste lennuagadega, mis võimaldavad viibida Marseille's esmaspäevast reedeni, välja arvatud riigipühad, 7—10 tundi, sõltuvalt Calvi lennujaama lahtiolekuaegadest;

ii) vähemalt kaks edasi-tagasilendu päevas laupäeval, pühapäeval ja riigipühadel;

iii) minimaalselt kaks edasi-tagasilendu päevas IATA suvisel lennuhooajal, selliste lennuagadega, mis võimaldavad viibida Marseille's esmaspäevast reedeni, välja arvatud riigipühad, 7—10 tundi, sõltuvalt Calvi lennujaama lahtiolekuaegadest.

— Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Marseille ja Calvi vahel.

— Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

i) järgmised minimaalsed nädalased veomahud peavad välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud olema (kahe suuna veomahtude summa):

— kogu aasta peale on vedude põhimaht 900 istekohta nädalas, mida suurendatakse 1 400 istekohani IATA suvisel lennuhooajal,

— sellele vedude põhimahule lisanduvad kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni 500 istekohta nädalas,

ii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa) ja nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga:

— IATA talvisel lennuhooajal: 1 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni 3 800 istekohta perioodi kohta,

— IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 5 200 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.

Need täiendavad minimaalsed veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

d) Marseille ja Figari vahel

— Sagedused on järgmised:

i) minimaalselt kolm edasi-tagasilendu päevas esmaspäevast reedeni, välja arvatud pühad, hommikul ja õhtul, et võimaldada reisijatel sooritada sinna- ja tagasisõit ühe päeva jooksul ning nii, et nad saavad viibida Marseille's 10—13 tundi ja Figaris vähemalt 7 tundi;

ii) vähemalt kaks edasi-tagasilendu päevas laupäeval, pühapäeval ja riigipühadel;

— Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Marseille ja Figari vahel.

— Pakutatav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

i) järgmised minimaalsed nädalased veomahud peavad välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud olema (kahe suuna veomahtude summa):

— kogu aasta peale on vedude põhimaht 1 400 istekohta nädalas, mida suurendatakse 1 600 istekohta IATA suvisel lennuhooajal,

— sellele vedude põhimahule lisanduvad kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 1 200 istekohta nädalas,

ii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa) ja nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga:

— IATA talvisel lennuhooajal: 1 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 3 800 istekohta perioodi kohta,

— IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 5 200 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.

Need täiendavad minimaalsed veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

e) *Nice'i ja Ajaccio vahel*

— Sagedused on järgmised:

i) minimaalselt kolm edasi-tagasilendu päevas esmaspäevast reedeni, välja arvatud pühad, ühelt poolt hommikul ja õhtul, et võimaldada reisijatel sooritada sinna- ja tagasisõit ühe päeva jooksul ning nii, et nad saavad viibida Ajaccios vähemalt 8 tundi ja Nice'is vähemalt 11 tundi; ning teiselt poolt päeva keskel;

ii) kokku vähemalt kuus edasi-tagasilendu päevas laupäevast pühapäevani.

— Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Ajaccio ja Nice'i vahel.

— Pakutatav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

i) esmaspäevast reedeni peab pakutatav veomaht olema igal suunal nii hommikul kui õhtul vähemalt 60 kohta;

ii) järgmised minimaalsed nädalased veomahud peavad välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud olema (kahe suuna veomahtude summa):

— kogu aasta peale on vedude põhimaht 2 500 istekohta nädalas,

— sellele vedude põhimahule lisanduvad:

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni nädalas 900 istekohta,

— IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 400 istekohta nädalas,

iii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa) ja nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga:

— IATA talvisel lennuhooajal: 1 500 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,

— kümne nädala jooksul (juuni lõpust septembri alguseni): 4 000 istekohta perioodi kohta,

— IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 3 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.

Need täiendavad minimaalsed veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

f) *Nice'i ja Bastia vahel*

— Sagedused on järgmised:

i) minimaalselt kolm edasi-tagasilendu päevas esmaspäevast reedeni, välja arvatud pühad, ühelt poolt hommikul ja õhtul, et võimaldada reisijatel sooritada sinna- ja tagasisõit ühe päeva jooksul ning nii, et nad saavad viibida Bastias vähemalt 8 tundi ja Nice'is vähemalt 11 tundi; ning teiselt poolt päeva keskel;

ii) kokku vähemalt kuus edasi-tagasilendu päevas laupäevast pühapäevani.

— Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Bastia ja Nice'i vahel.

- Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:
- i) esmaspäevast reedeni peab pakutav veomaht olema igal suunal nii hommikul kui õhtul vähemalt 60 kohta;
- ii) järgmised minimaalsed nädalased veomahud peavad välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud olema (kahe suuna veomahtude summa):
- kogu aasta peale on vedude põhimaht 2 500 istekohta nädalas,
- sellele vedude põhimahule lisanduvad:
- kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 500 istekohta nädalas,
- IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 250 istekohta nädalas,
- iii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa) ja nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga:
- IATA talvisel lennuhooajal: 1 500 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,
- kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 3 000 istekohta perioodi kohta,
- IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 3 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.
- Need täiendavad minimaalsed veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.
- g) *Nice'i ja Calvi vahel*
- Sagedused on järgmised: vähemalt üks edasi-tagasi lend päevas.
- Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Nice'i ja Calvi vahel.
- Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:
- i) järgmised minimaalsed nädalased veomahud peavad välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud olema (kahe suuna veomahtude summa):
- kogu aasta peale on vedude põhimaht 550 istekohta nädalas,
- sellele vedude põhimahule lisanduvad:
- kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 1 300 istekohta nädalas,
- IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelnimetatud kümnet nädalat): 350 istekohta nädalas,
- kogu aasta peale on vedude põhimaht 550 istekohta nädalas,
- sellele vedude põhimahule lisanduvad:
- kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 1 300 istekohta nädalas,
- IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 350 istekohta nädalas,
- IATA talvisel lennuhooajal: 1 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,
- kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 1 500 istekohta perioodi kohta,
- IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelnimetatud kümnet nädalat): 2 200 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.
- Need täiendavad minimaalsed veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.
- h) *Nice'i ja Figari vahel*
- Sagedused on järgmised: vähemalt üks edasi-tagasilend päevas.
- Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Nice'i ja Figari vahel.
- Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:
- i) järgmised minimaalsed nädalased veomahud peavad välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud olema (kahe suuna veomahtude summa):
- kogu aasta peale on vedude põhimaht 550 istekohta nädalas,
- sellele vedude põhimahule lisanduvad:
- kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 1 300 istekohta nädalas,
- IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelnimetatud kümnet nädalat): 350 istekohta nädalas,

ii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa) ja nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga:

- IATA talvisel lennuhooajal: 1 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,
- kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni: 2 500 istekohta perioodi kohta,
- IATA suvisel lennuhooajal (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 2 200 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.

Need täiendavad minimaalsed veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

2.2. Hinnad

Kehtivad järgmised hinnad, ilma saatekuludeta, riigi, kohaliku omavalitsuse või lennujaamaasutuste poolt määratud maksude ja lõivudeta "per capita", mis on ära toodud lennupiletil:

- normaalhind ühe otsa piletile lennuliinidel Marseille' ja Korsika vahel peab olema maksimaalselt 102 eurot reisi kohta, 107 eurot kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni; lennuliinidel Nice'i ja Korsika vahel peab see olema maksimaalselt 99 eurot reisi kohta, sealjuures 104 eurot kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni;
- reisijatele, kelle põhielukoht asub Korsikal ja kes alustavad reisi Korsikalt sealt ostetud edasi-tagasipiletitega, mille kehtivusaeg on piiratud alla 40päevase saarelt äraolekuga, välja arvatud alla 27aastased residentidest üliõpilased, peab kehtima kogu aasta kõigil lendudel (ilma veomahu piiranguta) liinidel Marseille — Korsika hind 42 eurot ning liinidel Nice — Korsika hind 39 eurot.
- Järgmistele reisijate kategooriatele peab kehtima kõigil lendudel Marseille ja Korsika vahel ühtne hind 45 eurot reisi kohta ja 50 eurot kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni; lendudel Nice ja Korsika vahel ühtne hind 42 eurot reisi kohta ja 47 eurot kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni.

i) noored (alla 25 aasta);

ii) eakad inimesed (alates 60 aastast);

iii) alla 27aastased üliõpilased;

iv) perekonnad (vähemalt kaks inimest samast perekonnast reisivad koos);

v) invaliidid.

Eelnimetatud kategooriate osas peavad lennuettevõtted lubama nende juurdepääsu ilma igasuguste piiranguteta kuni viimase vaba kohani minimaalselt 50 % ulatuses iga lennuliini päevases ühe suuna veomahust.

Samadele reisijate kategooriatele ning samuti residentidele võib lennuettevõtte seada tingimuseks lennupiletite väljaandmise ja tasumise tähtajaga, mis on proportsionaalne reserveerimise ajaga vastavalt koostatavale tabelile.

Lennuühenduse teenuse osutamist mõjutavate hinnaelementide ebatavalise, ootamatu ja lennuettevõtjate tahtest sõltumatu tõusu korral võib neid maksimaalseid tariife suurendada võrdelises suhtes täheldatud tõusuga. Sel moel muudetud maksimumtariifid tehakse teenust osutavatele lennuettevõtjatele teatavaks ja neid kohaldatakse olukorrale vastava tähtaja jooksul, lisaks edastatakse need viivitamatult Euroopa Komisjonile avaldamiseks Euroopa Liidu Teatajas.

2.3. Teenuse järjepidevus

Kui välja arvata vääramatu jõuga seotud juhtumid, ei tohi lennuettevõtjast otseselt sõltuvaltel põhjustel tühistatud lendude arv IATA lennuhooaja jooksul ületada 1 % lennuliini teenindusprogrammis ettenähtud lendude arvust, arvestatuna enne täiendavaid lende.

Vastavalt eelnimetatud määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktile c peab iga lennuettevõtja, kes kavatseb osutada teenust mõnel neist lennuliinidest, tagama teenuse osutamise vähemalt kaheteistkümne järjestikuse kuu jooksul.

Lennuettevõtja tohib teeninduse katkestada vaid IATA talvise hooaja esimesel päeval ja vähemalt kuuekuulise etteteatamisega.

Ühenduse lennuettevõtjaid teavitatakse, et eelmainitud avaliku teenindamise kohustuste eiramine võib lisaks ettenähtud haldus- ja/või kohtulikele karistustele kaasa tuua nende kõrvaldamise vähemalt viieks aastaks kõigist Korsika territoriaalühenduse pädevusse kuuluvatest pakkumismenetlustest.

Prantsusmaa poolne avaliku teenindamise kohustuse muutmine regulaarlennuliinidel Ajaccio, Bastia, Calvi ja Figari ning Pariisi Orly lennujaamade vahel

(2005/C 149/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. Vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. a määruse (EMÜ) nr 2408/92 (mis käsitleb ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktile a ja kooskõlas Korsika territoriaalühenduse 31. märtsi 2005. aasta otsusega otsustas Prantsusmaa alates 30. oktoobrist 2005 üle vaadata avaliku teenindamise kohustused, mis on kehtestatud ühelt poolt Pariisi (Orly) ja teiselt poolt Ajaccio, Bastia, Calvi ja Figari vahel tegutsevatele regulaarlennuliinidele ja avaldatud *Euroopa Ühenduste Teatajas* C 85, 9. aprill 2002.

Vastavalt nõukogu 18. juuli 1993. a määruse (EMÜ) nr 95/93 (mis käsitleb ühenduse lennujaamades teenindusaegade jaotamise ühiseid eeskirju) artiklile 9 otsustasid Prantsuse ametivõimud reserveerida teatavad Orly lennujaama teenindusajad ülalnimetatud teenuste osutamiseks.

2. Uued avaliku teenindamise kohustused, võttes arvesse eelkõige Korsika saarelisust, on järgmised:

2.1. Minimaalse lennusageduse, kellaegade, kasutatavate lennumasinat tüübi ja pakutava veomahu osas

a) Pariisi (Orly) ja Ajaccio vahel

Sagedused on järgmised:

- i) esmaspäevast reedeni, välja arvatud riigipühad, minimaalselt kolm edasi-tagasilendu päevas, kellaajad peavad võimaldama sooritada edasi-tagasilend ühe päeva jooksul ning viibida Pariisis vähemalt 10 tundi ja Ajaccios vähemalt 7 tundi;
- ii) vähemalt kolm edasi-tagasilendu päevas, mis on päeva peale regulaarselt ära jagatud, laupäeval, pühapäeval ja riigipühadel.

Teenust tuleb osutada turboreaktiivmootoriga lennukitega.

Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Pariisi (Orly) ja Ajaccio vahel.

Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

- i) pakutav veomaht ühe suuna kohta peab olema vähemalt 160 istekohta IATA suvisel lennuhooajal (võib vähendada vähemalt 140 istekohani IATA talvisel lennuhooajal) järgmistel juhtudel:

— esmaspäevast reedeni, välja arvatud riigipühad, igal suunal nii hommikul kui õhtul alates kella 18st;

— pühapäeviti, välja arvatud juhul, kui esmaspäev on riigipüha, alates kella 18st suunal Korsika — Pariis,

— juhul, kui riigipüha eelneb või järgneb laupäevale või pühapäevale, selle ajavahemiku viimasel päeval alates kella 18st suunal Korsika — Pariis,

— kui nädala sees teisipäevast neljapäevani on üksik riigipüha, siis sel päeval alates kella 18st suunal Korsika — Pariis,

ii) järgmised minimaalsed veomahud peavad olema välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud (kahe suuna veomahude summa):

— kogu aasta peale on minimaalne vedude põhimaht 850 istekohta päevas,

— sellele põhimahule lisanduvad:

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembrini: 1 200 istekohta päevas,

— märtsi lõpust oktoobri lõpuni (väljaspool eelnimetatud kümnet nädalat): 600 istekohta päevas,

iii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja riigipühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna veomahtude summa), nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga, ja peamiselt peab see puudutama:

— koolivaheaegade esimesi ja viimaseid päevi,

— üksiku riigipüha puhul vahemikus teisipäevast neljapäevani riigipüha päeva ja selle eelõhtut,

— juhul, kui riigipüha eelneb või järgneb laupäevale või pühapäevale, sellele ajavahemikule eelnevat päeva ja selle viimast päeva,

Need täiendavad minimaalsed veomahud on järgmised:

- IATA talvisel lennuhooajal: 12 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,
- suvel kümne nädala jooksul (juuni lõpust septembri alguseni): nädalas 2800 istekohta, millele lisanduvad sõltuvalt iga aasta lennukalendri kohandatud lendudest 10 000 istekohta perioodi kohta, et lihtsustada juuli alguses, juuli keskel, juuli lõpus–augusti alguses, augusti keskel ja augusti lõpus–kooliaasta alguses toimuvaid liikumisi.
- ülejäänud IATA suvisel lennuhooajal, väljaspool eelnimetatud kümnet nädalat: 33 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal.

Need täiendavad veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

b) Pariisi (Orly) ja Bastia vahel

Sagedused on järgmised:

- i) esmaspäevast reedeni, välja arvatud riigipühad, minimaalselt kolm edasi-tagasilendu päevas, kellaajad peavad võimaldama sooritada edasi- ja tagasilendu ühe päeva jooksul ning viibida Pariisis vähemalt 10 tundi ja Bastias vähemalt 7 tundi;
- ii) vähemalt kolm edasi-tagasilendu päevas, mis on päeva peale regulaarselt ära jagatud, laupäeval, pühapäeval ja riigipühadel.

Teenust tuleb osutada turboreaktiivmootoriga lennukitega.

Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Pariisi (Orly) ja Bastia vahel.

Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

- i) pakutav veomaht ühe suuna kohta peab olema vähemalt 160 istekohta IATA suvisel lennuhooajal (võib vähendada vähemalt 140 istekohani IATA talvisel lennuhooajal), järgmistel juhtudel:
 - esmaspäevast reedeni, välja arvatud riigipühad, igal suunal nii hommikul kui õhtul alates kella 18st;
 - pühapäeviti, välja arvatud juhul, kui esmaspäev on riigipüha, alates kella 18st suunal Korsika — Pariis,
 - juhul, kui riigipüha eelneb või järgneb laupäevale või pühapäevale, selle ajavahemiku viimasel päeval alates kella 18st suunal Korsika — Pariis,
 - kui nädala sees vahemikus teisipäevast neljapäevani on üksik riigipüha, siis sel riigipühäl alates kella 18st suunal Korsika — Pariis,

ii) järgmised minimaalsed veomahud peavad olema välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud (kahe suuna võimsuste summa):

- kogu aasta peale on minimaalne vedude põhimaht 850 istekohta päevas,
- sellele veomahule lisanduvad:
 - kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni 800 istekohta päevas,
 - märtsi lõpust oktoobri lõpuni (väljaspool eelnimetatud kümnet nädalat) 250 istekohta päevas,

iii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa), nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga, ja peamiselt peab see puudutama:

- koolivaheaegade esimesi ja viimaseid päevi,
- üksiku riigipüha puhul vahemikus teisipäevast neljapäevani, seda riigipüha ja selle eelõhtut,
- juhul, kui riigipüha eelneb või järgneb laupäevale või pühapäevale, sellele ajavahemikule eelnevat päeva ja selle viimast päeva,

Need täiendavad minimaalsed veomahud on järgmised:

- IATA talvisel lennuhooajal: 10 000 istekohta perioodi tippnõudluse aegadel,
- suvel kümne nädala jooksul (juuni lõpust septembri alguseni): nädalas 2 000 istekohta, millele lisanduvad sõltuvalt iga aasta lennukalendri kohandatud lendudest 10 000 istekohta perioodi kohta, et lihtsustada juuli alguses, juuli keskel, juuli lõpus–augusti alguses, augusti keskel ja augusti lõpus–kooliaasta alguses toimuvaid liikumisi.
- ülejäänud IATA suvisel lennuhooajal, väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat: 33 000 istekohta perioodi tippnõudluse aegadel.

Need täiendavad veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

c) Pariisi (Orly) ja Calvi vahel

Sagedused on järgmised:

- i) IATA talvisel lennuhooajal minimaalselt viis edasi-tagasilendu nädalas, neist kolm reedest pühapäevani ja üks nädala keskel, mis võimaldab liikuda vähemalt 140 reisijal mõlemal suunal iga kõnealuse päeva jooksul;
- ii) IATA suvisel lennuhooajal minimaalselt üks edasi-tagasilend päevas, mis võimaldab liikuda vähemalt 140 reisijal.

Teenust tuleb osutada turboreaktiivmootoriga lennukitega.

Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Pariisi (Orly) ja Calvi vahel.

Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

- i) järgmised minimaalsed veomahud peavad olema välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud (kahe suuna võimsuste summa):

- kogu aasta peale on vedude põhimaht 1 400 istekohta nädalas,

- märtsi lõpust oktoobri lõpuni peab minimaalne veomaht võimaldama reisida vähemalt 140 reisijal pärastlõunati järgmistel juhtudel:

- reedeti suunal Pariis — Calvi,

- pühapäeviti, välja arvatud juhul, kui esmaspäev on riigipüha, suunal Calvi — Pariis,

- juhul, kui riigipüha eelneb või järgneb laupäevale või pühapäevale, sellele ajavahemikule eelneval päeval suunal Pariis — Calvi ja selle viimasel päeval suunal Calvi — Pariis,

- riigipüha eelõhtul suunal Pariis — Calvi ja sel riigipühäl suunal Calvi — Pariis, kui üksik riigipüha on nädala sees vahemikus teisipäevast neljapäevani;

- sellele vedude põhimahule lisanduvad:

- kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni 2 800 istekohta nädalas,

- märtsi lõpust oktoobri lõpuni (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat): 650 istekohta nädalas;

- ii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheagadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud,

lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa), nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga, ja peamiselt peab see puudutama:

- koolivaheagade esimesi ja viimaseid päevi,

- üksiku riigipüha puhul vahemikus teisipäevast neljapäevani seda riigipüha ja selle eelõhtut,

- juhul, kui riigipüha eelneb või järgneb laupäevale või pühapäevale, sellele ajavahemikule eelnevat päeva ja selle viimast päeva,

Need täiendavad minimaalsed veomahud on järgmised:

- IATA talvisel lennuhooajal: 2 000 istekohta perioodi tippnõudluse ajal,

- suvel kümne nädala jooksul (juuni lõpust septembri alguseni): nädalas 1 900 istekohta, millele lisanduvad sõltuvalt iga aasta lennukalendri kohandatud lendudest 7 300 istekohta perioodi kohta, et lihtsustada juuli alguses, juuli keskel, juuli lõpus–augusti alguses, augusti keskel ja augusti lõpus–kooliaasta alguses toimuvaid liikumisi.

- ülejäänud IATA suvisel lennuhooajal, väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat: 15 000 istekohta perioodi tippnõudluse aegadel.

Need täiendavad veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

d) Pariisi (Orly) ja Figari vahel

Sagedused on järgmised:

- i) IATA talvisel lennuhooajal minimaalselt viis edasi-tagasilendu nädalas, neist kolm reedest pühapäevani, mis võimaldab liikuda vähemalt 140 reisijal mõlemal suunal iga kõnealuse päeva jooksul;

- ii) IATA suvisel lennuhooajal minimaalselt seitse edasi-tagasilendu nädalas, mis võimaldab liikuda vähemalt 140 reisijal mõlemal suunal iga kõnealuse päeva jooksul;

Teenust tuleb osutada turboreaktiivmootoriga lennukitega.

— üksiku riigipüha puhul vahemikus teisipäevast neljapäevani, seda riigipüha ja selle eelõhtut,

Teenust tuleb osutada ilma vahemaandumiseta Pariisi (Orly) ja Figari vahel.

— juhul, kui riigipüha eelneb või järgneb laupäevale või pühapäevale, sellele ajavahemikule eelnevat päeva ja selle viimast päeva,

Pakutav veomaht peab vastama järgmistele tingimustele:

i) järgmised minimaalsed veomahud peavad olema välja pakutud ja sõiduplaanides avaldatud (kahe suuna võimsuste summa):

Need täiendavad minimaalsed veomahud on järgmised:

— kogu aasta peale on vedude põhimaht 1 490 istekohta nädalas,

— IATA talvisel lennuhooajal: 2 000 istekohta perioodi tippnõudluse aegadel,

— kogu aasta vältel peab minimaalne veomaht võimaldama reisida vähemalt 160 reisijal alates kella 18st järgmistel juhtudel:

— suvel kümne nädala jooksul (juuni lõpust septembri alguseni): nädalas 1 900 istekohta, millele lisanduvad sõltuvalt iga aasta lennukalendri kohandatud lendudest 7 300 istekohta perioodi kohta, et lihtsustada juuli alguses, juuli keskel, juuli lõpus — augusti alguses, augusti keskel ja augusti lõpus–kooliaasta alguses toimuvaid liikumisi.

— reedeti suunal Pariis — Figari,

— ülejäänud IATA suvisel lennuhooajal, väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat: 15 000 istekohta perioodi tippnõudluse aegadel.

— pühapäeviti, välja arvatud juhul, kui esmaspäev on riigipüha, suunal Figari — Pariis,

— juhul, kui riigipüha eelneb või järgneb laupäevale või pühapäevale, sellele ajavahemikule eelneval päeval suunal Pariis — Figari ja selle viimasel päeval suunal Figari — Pariis,

Need täiendavad veomahud tuleb müüki lasta vähemalt kaks kuud enne kõnealuste lendude kuupäevi.

— riigipüha eelõhtul suunal Pariis — Figari ja sel riigipühil suunal Figari — Pariis, kui üksik riigipüha on nädala sees vahemikus teisipäevast neljapäevani;

— sellele vedude põhimahule lisanduvad:

— kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni 2 800 istekohta nädalas,

2.2. Hinnad

Kehtivad järgmised hinnad, ilma saatekuludeta, riigi, kohaliku omavalitsuse või lennujaamaasutuste määratud maksude ja lõivudeta "per capita", mis on ära toodud lennupiletil ja sisalduvad käibemaksu reisi kontinentaalse osa ulatuses:

— märtsi lõpust oktoobri lõpuni (väljaspool eelpool nimetatud kümnet nädalat), nädalas: 650 istekohta;

ii) võttes arvesse tippnõudluse jaotumist aasta lõikes, sõltuvalt koolivaheaegadest ja pühadest (pühakutepäev, jõulud, lihavõtted, taevaminekupüha, nädalavahetusele eelnevad või järgnevad pühad, suvevaheajale minemise ja tagasituleku ajad), peavad välja pakutud olema järgmised täiendavad minimaalsed veomahud (kahe suuna võimsuste summa), nende kohta peab olema eelnev selge kokkuleppeprotokoll iga IATA lennuhooaja kohta Korsika transpordiametiga, ja peamiselt peab see puudutama:

— normaalhind lennuliinidel Pariisi (Orly) ja Korsika vahel peab olema maksimaalselt 136 eurot reisi kohta ja 167 eurot kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni.

— koolivaheaegade esimesi ja viimaseid päevi,

— reisijatele, kelle põhielukoht asub Korsikal ja kes reisivad edasi-tagasipiletitega, mis on ostetud Korsikalt ja mille kehtivusaeg on piiratud alla 40päevase saarelt äraolekuga, välja arvatud alla 27aastased residentidest üliõpilased, peab kehtima kogu aasta kõigil lendudel (veomahu piiranguta) liinil Pariis (Orly) — Korsika 136eurone hind edasi-tagasipileti eest.

— Järgmistele reisijate kategooriatele peab kehtima kõigil lendudel Pariisi (Orly) ja Korsika vahel ühtne hind 75 eurot reisi kohta ning 86 eurot kümne nädala jooksul juuni lõpust septembri alguseni.

- i) noored (alla 25 aasta);
- ii) eakad inimesed (alates 60 aastast);
- iii) alla 27aastased üliõpilased;
- iv) perekonnad (vähemalt kaks inimest samast perekonnast reisivad koos);
- v) invaliidid.

Eelnimetatud kategooriate osas peavad lennuettevõtted lubama nende juurdepääsu ilma igasuguste piiranguteta kuni viimase vaba kohani minimaalselt 50 % ulatuses iga lennuliini päevasest ühe suuna veomahust.

Samadele reisijate kategooriatele ning ka residentidele võib lennuettevõtte seada tingimuseks lennupiletite väljaandmise ja tasumise tähtajaga, mis on proportsionaalne reserveerimise ajaga, vastavalt koostatavale tabelile.

Lennuühenduse teenuse osutamist mõjutavate hinnaelementide ebatavalise, ootamatu ja lennuettevõtjate tahtest sõltumatu tõusu korral võib neid maksimaalseid tariife suurendada võrdelises suhtes täheldatud tõusuga. Sel moel muudetud maksimum-

tariifid tehakse teenust osutavatele lennuettevõtjatele teatavaks ja neid kohaldatakse olukorrale vastava tähtaja jooksul, lisaks edastatakse need viivitamatult Euroopa Komisjonile avaldamiseks Euroopa Liidu Teatajas.

2.3. Teenuse järjepidevus

Kui välja arvata vääramatu jõuga seotud juhtumid, ei tohi lennuettevõtjast otseselt sõltuvatel põhjustel tühistatud lendude arv IATA lennuhooaja jooksul ületada 1 % lennuliini teenindusprogrammis ettenähtud lendude arvust.

Vastavalt eelnimetatud määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktile c peab iga lennuettevõtja, kes kavatses osutada teenust mõnel neist lennuliinidest, tagama teenuse osutamise vähemalt kaheteistkümne järjestikuse kuu jooksul.

Lennuettevõtja tohib teeninduse katkestada vaid IATA talvise hooaja esimesel päeval ja vähemalt kuuekuulise etteteatamisega.

Ühenduse lennuettevõtjaid teavitatakse, et eespoolmainitud avaliku teenindamise kohustuste raske ja korduv rikkumine võib lisaks ettenähtud haldus- ja/või kohtulikele karistustele kaasa tuua kõrvaldamise vähemalt viieks aastaks kõigist Korsika territoriaalühenduse pädevusse kuuluvatest pakkumismenetlustest.

Prantsusmaa tühistab ühelt poolt Korsika ning teiselt poolt Lyoni ja Montpellier' vahelise regulaarlennuteenustele kehtestatud avaliku teenindamise kohustuse

(2005/C 149/07)

(EMPs kohaldatav tekst)

Vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2408/92 (ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktile a otsustas Prantsusmaa vastavalt Korsika territoriaalühenduse 31. märtsi 2005. aasta otsusele tühistada alates 30. oktoobrist 2005 regulaarlennuteenustele kehtestatud avaliku teenindamise kohustuse.

- ühelt poolt Lyoni ja teiselt poolt Ajaccio, Bastia, Calvi ja Figari vahel, avaldatud *Euroopa Ühenduste Teatajas* C 297, 19. oktoober 2000;
 - Montpellier ja Ajaccio ning Montpellier ja Bastia vahel, avaldatud *Euroopa Ühenduste Teatajas* C 9, 15. jaanuar 2003.
-

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3845 — PAI/Chr. Hansen)

(2005/C 149/08)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 13 juunil 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4, mille kohaselt ettevõtja PAI partners S.A.S. ("PAI", Prantsusmaa) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Chr. Hansen Holding A/S ("Chr. Hansen A/S", Taani) toidu koostisainetega seotud tegevuste üle, mida nimetatakse ühiselt Chr. Hansen ("Chr. Hansen"), aktsiate või varade ostmise kaudu.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— ettevõtja PAI: erakapitalil põhinev fond;

— ettevõtja Chr. Hansen: toidu koostisainete (eriti piimaensüümid, piimakultuurid, loodulikud värvid, lõhnad) tootmine ja müük.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3845 — PAI/Chr. Hansen):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.3812 — Goldman Sachs/Euramax)

(2005/C 149/09)

(EMPs kohaldatav tekst)

6 juunil 2005 otsustas Komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud Nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 Artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid.
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32005M3812 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Teatised)

KOMISJON

LIFE 2005—2006
PROJEKTIKONKURSS

(2005/C 149/10)

Komisjon kutsub kõiki Euroopa Liidu ja LIFE-programmiga seotud kandidaatriikide “juriidilisi isikuid” esitama projekte LIFE projektikonkursi 2005—2006 voorus. LIFE programmiga seotud kandidaatriigid saavad selles voorus osaleda vastavalt Assotsiatsiooninõukogu otsustes määratud tingimustele seoses nende osalusega LIFE-programmis. Käesoleval hetkel: Rumeenia.

Taotlused

Projektid tuleb esitada eraldi taotlusvormidel. Taotlusdokument, mis sisaldab üksikasjalikku informatsiooni vastavuskriteeriumide ja protseduuride kohta, ning samuti asjaomased taotlusvormid on kättesaadavad komisjoni veebileheküljel järgneval aadressil:

<http://www.europa.eu.int/comm/environment/life/home.htm>

Kuhu ja millal projekt esitada

Üksikasjalikud juhised iga LIFE-programmi sektori kohta on ära toodud taotlusdokumendis.

Käesolev kutse hõlmab järgnevaid projekte:1. LIFE Looduse projektid*Eesmärk:*

projektid, mis on suunatud looduskeskkonna ning loodusliku taimestiku ja loomastiku säilitamisele ühenduse siseselt ning (ainult kandidaatriikidele) rahvusvahelisel tasandil.

Tähtaeg:

- Kõik projektid, mis puudutavad eelpoolnimetatud eesmärki ja katavad vähemalt 80 % 2006 a. LIFE-Natura eelarvest, tuleb esitada riigi pädevatele ametiasutustele hiljemalt 30. septembriks 2005.

- Seejärel esitavad riigi ametiasutused asjaomased projektid (kahes eksemplaris paber kandjal) komisjonile 31. oktoobriks 2005.

- LIFE-programmiga seotud liikmesriigid ja kandidaatriigid võivad muuta riigisisest taotluste esitamise kuupäeva ja esitatavate dokumentide koopiade arvu. Nende kohuseks on avalikkust muudatustest informeerida.

Täiendav kutse projektikonkursile, mis katab kuni 20 % LIFE Nature eelarvest, kuulutatakse välja 2005. aasta sügisel, et toetada pika-ajaliste riiklike plaanide ettevalmistust perioodiks 2007—2013, eesmärgiks on saavutada elupaikadele ja/või liikidele kaitsestaatus, mis on määratletud EL “lindude” ja “elupaikade” direktiividega. See kutse suunatakse liikmesriikide riigi ametiasutustele, mis on vasutavad Natura 2000 teostamise eest. Pakutud tähtaeg projektide esitamiseks on 31. detsember 2005.

2. (a) LIFE Keskkonna näidisprojektid*Eesmärk:*

näidisprojektid, mis aitavad kaasa innovatiivsete ja integreeritud tehnikate ja meetodite arendamisele ning ühenduse keskkonnapoliitika edendamisele ja mis

- integreerivad keskkonna ja säästva arengu kaalutlused maakasutuse arendamise ja planeerimisega, seda eriti linna- ja rannikualadel või
- edendavad põhja- ja pinnavee säästlikku kasutamist või
- vähendavad majandustegevuse kahjustavat mõju keskkonnale eelkõige puhaste tehnoloogiate arendamise läbi ja ennetustöö tähtsustamisega, kaasa arvatud eralduvate kasvuhoonegaaside vähendamiseks või

- edendavad igat liiki jäätmete tekke ennetamist, nende taaskasutust, taasväärtustamist ja ringlussevõttu ning kindlustavad jäätmevoo mõistliku haldamise või
- vähendavad toodete keskkonnakahjulikku mõju integreeritud lähenemisega tootmisele, turustamisele ja tarbimisele ning toodete käitlemisele nende kasutusaaja möödudes, kaasa arvatud keskkonnasõbralike toodete arendamine.

Tähtaeg:

- Projektid tuleb esitada riigi pädevatele ametiasutustele hiljemalt 30. septembriks 2005.
- Seejärel edastavad riigi ametiasutused asjaomased projektid (kahes eksemplaris paber kandjal) komisjonile hiljemalt 30. novembriks 2005.
- LIFE-programmiga seotud liikmesriigid ja kandidaatriigid võivad muuta riigisisest taotluste esitamise kuupäeva ja esitatavate dokumentide koopiade arvu. Nende kohuseks on avalikkust muudatustest informeerida.

2. (b) LIFE Keskonda ettevalmistavad projektid

Eesmärk:

Projektid, mis valmistavad ette ühenduse uute keskkonnameetmete ja -vahendite arendamist ja/või keskkonda reguleeriva seadusandluse ja poliitika uuendamist.

Tähtaeg:

Projektid tuleb saata otse komisjonile 30. novembriks 2005 (kahes eksemplaris paber kandjal). Projektid tuleb saata või esitada tähtitud kirjaga, kullerpostiga või isiklikult nimetatud tähtpäevaks taotlusedokumentis näidatud aadressil. Fakse, elektroonilisi kirju, mittetäielikke taotlusi ja mitmes osas saadetud taotlusi vastu ei võeta. Taotlused, mis on ära saadetud tähtaegselt, kuid mis jõuavad komisjonini hiljem kui **30.11.2005**, ei saa konkursil osaleda.

3. LIFE kolmandate riikide projektid

Eesmärk:

tehnilise abi projektid keskkonnasektori vahendite ja vastavate haldusstruktuuride loomiseks ning keskkonnapoliitika arendamiseks ja tegevusprogrammide edendamiseks vastavuskriteeriume täitvates kolmandates riikides Vahemere ja Läänemere ääres.

Tähtaeg:

- Kõik projektid tuleb esitada riigi pädevatele ametiasutustele hiljemalt 31. oktoobriks 2005.
- Seejärel edastavad riigi ametiasutused asjaomased projektid (kahes eksemplaris paber kandjal) komisjonile hiljemalt 30. novembriks 2005.
- Riigi ametiasutused võivad muuta riigisisest taotluste esitamise kuupäeva ja esitatavate dokumentide koopiade arvu. Nende kohuseks on avalikkust muudatustest informeerida.

NO-Oslo: Opereerimine regulaarsetel lennuliinidel**Tühistamine****(Euroopa Liidu Teataja lisa S 115, 16.6.2005, avatud menetlus, 113429-2005)**

(2005/C 149/11)

Transpordi ja kommunikatsioonide ministeerium, PO Box 8010 Dep, 0030 Oslo, Norra. Tel (47) 22 24 83 53. Faks (47) 22 24 56 09.

See teade on tühistatud.

F-Pariis: Regulaarlennuliinide teenindamine**Pakkumismenetlus, mille Prantsusmaa kuulutas välja vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktile d regulaarlennuliinide teenindamiseks väljumisega Strasbourgist**

(2005/C 149/12)

1. **Sissejuhatus:** Vastavalt nõukogu 23.7.1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2408/92 (mis käsitleb ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktile a otsustas Prantsusmaa kehtestada avaliku teenindamise kohustuse regulaarlennuliinidel ühelt poolt Strasbourgist ja teiselt poolt Amsterdamist, Milaanost ning Münchenist vahel. Iga suuna teenindamisega kaasnevate kohustuste tingimused avaldati *Euroopa Liidu Teataja* järgmistes numbrites: C 85/04, 9.4.2002, C 257/04 ja C 257/05, 25.10.2003.

Pakkumismenetlused kuulutati välja iga järgmise teenindussuuna kohta eraldi:

— Strasbourg – Amsterdam,

— Strasbourg – Milaanost (Malpensa/Linate/Bergamo),

— Strasbourg – München.

Kõikidel ülaltoodud suundadel, kui 17.9.2005 ei ole ükski lennuettevõtja vastavalt avaliku teenindamise kohustusele ja rahalist hüvitist nõudmata alustanud või alustamas kõnealuseid regulaarlende, on Prantsusmaa otsustanud ülalmainitud määruse artikli 4 lõike 1 punktis d toodud korras pärast pakkumismenetluse läbiviimist alates 17.10.2005 kuni IATA kehtestatud 2007. aasta suvise lennugraafiku alguse ehk 24.3.2007 eelõhtuni piirata juurdepääsu kõnealustele lennuliinidele ühe lennuettevõtjaga.

Taotlejad võivad esitada pakkumise mitme ülaltoodud lennuliini teenindamiseks, eriti kui sellest tulenevalt väheneb taotletava koguhüvitise suurus. Kuna leping võidakse sõlmida ainult ühe osa kohta suundadest, mille kohta pakkumine esitati, tuleb iga suuna kohta taotletud hüvitise suurus siiski eraldi ja selgelt välja tuua. Seda võib kombineerida vastavalt potentsiaalsetele valikuvariantidele.

2. **Pakkumismenetluste objekt:** Regulaarlennuliinide teenindamine kõikidel lõikes 1 toodud suundadel alates 17.10.2005 vastavalt kõnealusele lennuliinile kehtestatud avaliku teenindamise kohustustele, mis on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* C 85, 9.4.2002 ja C 257, 25.10.2003.

3. **Pakkumismenetlustes osalemine:** Osaleda võivad kõik ühenduse lennuettevõtjad, kellel on kehtiv lennutegevus-

luba, mis on välja antud vastavalt nõukogu 23.7.1992. aasta määrusele (EMÜ) nr 2407/92 lennuettevõtjatele lennutegevuslubade väljaandmise kohta.

4. **Pakkumismenetlus:** Iga pakkumismenetluse kohta kehtivad määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktid d, e, f, g, h ja i.

5. **Pakkumismenetluse dokumendid:** Kõik pakkumismenetluse dokumendid, sealhulgas käesoleva pakkumismenetluse eeskirjad, avaliku teenindamise delegerimise leping ning selle tehniline lisa (Strasbourgist lennujaama möjupiirkonna demograafilise ja sotsiaal-majandusliku olukorra kirjeldus, Strasbourgist lennujaama kirjeldus, turu-uuring, Euroopa Parlamendi kirjeldus, Euroopa Liidu Teatajas avaldatud avaliku teenindamise kohustuse tekst) on tasuta kättesaadavad järgmiselt aadressilt:

Ministère des affaires étrangères, Direction des affaires budgétaires et financières, Sous-direction du budget et des interventions financières, Bureau des interventions, 23 rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16. Telefon: (33) 1 43 17 77 99, faks: (33) 1 43 17 77 69; e-post: marie-francoise.luciani@diplomatie.gouv.fr

6. **Pangatagatis:** 1 miljoni euro suuruse pangatagatise esitajaks peab olema Euroopa Liidu liikmesriigis registreeritud pank, mille pikaajaline reiting on "Standard and Poors A+" (või samaväärne). Niipea, kui komisjon on teinud otsuse ümbrikud avada, vabastatakse kõikide valiku mitteläbinud kandidaatide tagatised. Valiku läbinud kandidaadi tagatist on vaja lepinguliste kohustuste nõuetekohase täitmise tagamiseks kogu lepinguperioodi vältel ja seda ei vabastata enne arvete lõplikku sulgemist.

7. **Rahaline hüvitis:** Pakkumistes tuleb välja tuua täpne summa, mida taotlejad soovivad rahalise hüvitisena saada iga suuna teenindamiseks lepingus ette nähtud ajavahemiku jooksul (arvestuses eristada kahte ajavahemikku: 17.10.2005–25.3.2006 ja 26.3.2006–24.3.2007). Hüvitise lõplik suurus määratakse mõlema ajavahemiku kohta eraldi ja järeelhindamisel (ex-post), lähtudes vastavate tõendite alusel teenuse osutamise reaalsest kuludest ja tuludest, kusjuures hüvitis jääb pakkumises esitatud summa piiresse.

8. **Hinnad:** Pakkumistes tuua välja kavandatud hinnad ja nende arengutingimused.
9. **Lepingu kestus, muutmine ja lõpetamine:** Leping jõustub 17.10.2005. Leping kehtib IATA kehtestatud 2007. aasta suvise lennugraafiku alguse (24.3.2007) eelõhtuni. Lepingu täitmist kontrollitakse lennuettevõtja nõusolekul mõlema artiklis 7 toodud ajavahemiku lõpus. Kui lepingutingimusi on ette teatamata muudetud, võidakse hüvitise suurus uuesti üle vaadata.
- Avaliku teenindamise kohustuse kohaselt, mis avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* C 85, 9.4.2002 ja C 257, 25.10.2003, ei tohi lennuettevõtja teenuse osutamist katkestada enne 6kuulist etteteatamisaega.
10. **Karistused:** Kui lennuettevõtja eirab punktis 9 nimetatud etteteatamisaega, määratakse talle trahv. Selle suurust arvutatakse järgmiselt:
- esimesel ajavahemikul ehk lepingu algusest kuni 25.3.2006: esimeste teeninduskuude keskmine kuupuudujääk korrutatakse kolmega, mis seejärel korrutatakse omakorda nende kuude arvuga, mil teenust ei osutatud,
 - sellele järgneval aastal: eelneva ajavahemiku keskmine kuupuudujääk korrutatakse kolmega, mis korrutatakse seejärel nende kuude arvuga, mil teenust ei osutatud.
- Kui lennuettevõtja on teenuse osutamise katkestanud vääramatu jõu tõttu, võidakse rahalist hüvitist ärajäänud lendude suhtes vähendada proportsionaalselt.
- Kui ettevõtja on lennuliini teenindamise katkestanud muudel põhjustel kui vääramatu jõu tõttu või kui ta eirab avaliku teenindamisega kaasnevat nõudeid, võivad Strasbourgis kaubandus- ja tööstuskoda või välisministeerium:
- vähendada rahalist hüvitist proportsionaalselt ärajäänud lendudega,
 - nõuda lennuettevõtjalt selgitust. Ebapiisava selgituse puhul võib lepingu lõpetada.
- Trahve kohaldatakse, ilma et see piiraks tsiviilennunduskoodeksi artikli R. 330-20 sätete kohaldamist.
11. **Pakkumiste esitamine:** Pakkumised peavad laekuma järgmisele aadressile:
- Ministère des Affaires Étrangères, Direction des affaires budgétaires et financières, Sous-direction du budget et des interventions financières, Bureau des interventions, 23, rue la Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16,
- kas tähtsitud kirja teel väljastusteatega (mis tõendab saatmis-kuupäeva) või esitada kohapeal vastava kviitungi vastu hiljemalt 5 nädalat pärast käesoleva hanketeate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kella 17.00ks (kohaliku aja järgi).
12. **Pakkumismenetluse kehtivus:** Käesolevad pakkumismenetlused kehtivad määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punkti d kohaselt juhul, kui ükski ühenduse lennuettevõtja ei ole 17.9.2005 esitanud avaliku teenindamise kohustusele vastavat kava kõnealuste lennuliinide teenindamiseks alates 17.10.2005, taotlemata rahalist hüvitist.